



Среда, 13 октября 1965 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 53 повестки дня:	
Помощь в случае стихийных бедствий	
Доклады Третьего комитета и Пятого комитета	181
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Муденге (Руанда)	181
Выступление г-на Сваи (Объединенная Респуб- лика Танзания)	186
Выступление г-на аль-Рашида (Кувейт)	191
Выступление г-на Эррана Медины (Колумбия)	196

**Председатель: г-н Аминторе ФАНФАНИ
(Италия)**

*Ввиду отсутствия Председателя его место за-
нимает Заместитель Председателя г-н Аснар
(Испания).*

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Помощь в случае стихийных бедствий

ДОКЛАДЫ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/6033)
И ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/6043)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*):
Прежде чем Ассамблея приступит к работе, я
должен дать краткое объяснение. Открытие это-
го заседания было отсрочено в связи с тем, что
некоторые представители обратились с просьбой
предоставить какое-то время для обсуждения,
консультаций и переговоров по конкретным во-
просам, относящимся к повестке дня, которые
будут рассматриваться на сегодняшнем дневном
заседании. Я с готовностью согласился, и это яв-
ляется причиной отсрочки в открытии сегодняш-
него заседания.

2. Я понимаю, что Секретариат еще не подгото-
вился к тому, чтобы представить на рассмотрение
Ассамблее этот пункт для вынесения решения.
Следовательно, если нет возражений, рассмотре-
ние этого пункта будет отложено. Дата обсуж-
дения будет объявлена в соответствующее время.

Предложение принимается.

3. Г-н ПАДИЛЬЯ ТОНОС (Доминиканская Рес-
публика) (*говорит по-испански*): Ввиду того что
рассмотрение пункта «Помощь в случае стихий-
ных бедствий» отложено, делегация Доминикан-
ской Республики хотела бы сообщить Ассамблее,
что она намерена внести поправку к проекту ре-
золюции, одобренному Третьим комитетом
(А/6033), относительно оказания помощи стра-
нам, пострадавшим от стихийных бедствий, имея

в виду расширение этой помощи и включение
упоминания о других событиях, которые, ввиду
их серьезности, могут сказаться на экономике
страны, особенно на экономике слаборазвитых
стран.

4. Все присутствующие на этой Ассамблее пред-
ставители, очевидно, хорошо осведомлены о тех
трагических событиях, которые происходили в
Доминиканской Республике на протяжении четы-
рех долгих месяцев, событиях, которые, к сожа-
лению, полностью подорвали экономику Рес-
публики.

5. Моя страна считает, что к числу органов и ор-
ганизаций, которые в наибольшей степени спо-
собны оказать ей помощь при таких обстоятель-
ствах, относится сама Организация Объединен-
ных Наций и ее различные специализированные
учреждения. Вследствие этого делегация Домини-
канской Республики в надлежащее время изло-
жит свое предложение о том, чтобы Организация
Объединенных Наций, хорошо осведомленная о
положении, в котором находится экономика До-
миниканской Республики, оказала ей помощь, в
которой она нуждается, будучи слаборазвитой
страной, а также страной, стремящейся к быстр-
ому прогрессу, к большему спокойствию и к
большей социальной справедливости в будущем.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

6. Г-н МУДЕНГЕ (Руанда) (*говорит по-француз-
ски*): Прежде всего мне хотелось бы присоеди-
ниться к предыдущим ораторам и выразить г-ну
Фанфани сердечные поздравления делегации Ру-
анды в связи с его избранием Председателем два-
дцатой сессии Генеральной Ассамблеи. С боль-
шим сожалением делегация Руанды и я узнали
о несчастном случае, вследствие которого постра-
дал Председатель Генеральной Ассамблеи. Мы
хотели бы просить вас, сэр, оказать нам услугу
и передать ему наши лучшие пожелания скорей-
шего выздоровления и возвращения в наши ряды.

7. Мне хотелось бы также воспользоваться этой
возможностью, чтобы выразить удовлетворение
правительства и народа Руанды в связи с при-
нятием в Организацию Объединенных Наций
трех новых государств-членов, принадлежащих к
семье афро-азиатских стран — Гамбии, Сингапу-
ра и Мальдивских островов. Мы приветствуем
эти государства и верим в то, что их принятие,
являющееся большим прогрессом в достижении
целей нашей Организации, позволит нам с но-

вой решимостью приступить к разрешению серьезных проблем, стоящих перед миром сегодня.

8. Двадцатая сессия открывается в атмосфере оптимизма и надежд. Делегация Руанды и те, кто выступал ранее с этой трибуны, не могут не выразить своей благодарности за неустанные усилия, которые прилагает Специальный комитет по операциям по поддержанию мира. Делегация Руанды хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы передать теплые слова благодарности Председателю девятнадцатой сессии министру иностранных дел Ганы г-ну Квейсон-Секки и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций У Тану, чьи усилия сыграли особую роль в предоставлении членам Специального комитета возможности выполнить с величайшим успехом ту важную задачу, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей. Благодаря этим усилиям и доброй воле, которую продемонстрировали все государства-члены, Генеральная Ассамблея теперь может продолжать свою работу в нормальных условиях.

9. Поскольку делегация Руанды не имела чести принимать участие в работе Комитета 33-х, то нам хотелось бы, с разрешения Председателя, кратко изложить нашу точку зрения по проблеме проведения операций по поддержанию мира.

10. Финансовый кризис, который парализовал работу Генеральной Ассамблеи в прошлом году, приближается, к счастью, к своему разрешению. Но придется еще многое сделать, прежде чем будет покончено с организационным кризисом, в состоянии которого находится Организация. Соответствующие функции и прерогативы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи должны быть установлены так, чтобы не оставалось места для сомнений. Некоторые из нас знают о том, что по этому вопросу мнения полностью расходятся, хотя пункт 1 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций вполне ясен. Я позволю себе процитировать его:

«...Для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций ее члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что при исполнении его обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени».

11. Тот факт, что Совет Безопасности играет основную и главную роль в поддержании мира, бесспорен. Вот почему мое правительство полностью поддерживает принцип коллективной ответственности всех государств-членов, признавая одновременно особую, а не исключительную ответственность постоянных членов Совета Безопасности.

12. Наша позиция основывается на соображениях, которые хорошо известны и которые вытекают из принципов суверенного равенства государств, входящих в эту Организацию. Моя

страна не может одобрить идею о том, что пять великих держав, которые обладают правом вето, должны быть единственными вершителями судеб человечества.

13. Мы также не можем согласиться с идеей о том, что, поскольку некоторые государства являются постоянными членами Совета Безопасности, они могут позволять себе роскошь парализовать работу этого Совета, и, таким образом, угрожать международному миру и безопасности. Такое положение должно быть изменено. Поэтому мое правительство поддерживает идею о пересмотре Устава Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем предложение о том, что в наш Устав необходимо добавить новую главу о проведении операций по поддержанию мира, а также о праве вето. Весьма необходимо изменить структуру Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы она лучше отвечала требованиям времени и действовала более эффективно.

14. Мы считаем, что страны Африки, Азии, Латинской Америки и Европы, не являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, должны играть соответствующую роль в обеспечении международного мира и безопасности. Не должен возникать вопрос о лишении их права на это, так как именно они во многих случаях являлись жертвами агрессии со стороны той или другой великой державы.

15. Именно по этой причине, — с вашего позволения, я коснусь теперь вопроса о применимости статьи 19, — делегация Руанды энергично поддерживает тот принцип, что любая держава, совершившая акт агрессии против другого государства, должна быть единственно ответственной за последствия такой агрессии. Поэтому данная держава должна полностью нести все расходы, возникающие в связи с проведением операций по поддержанию мира, предусмотренных главами VI и VII Устава.

16. Это не означает, однако, что правительство Руанды возражает против решения, принятого Генеральной Ассамблеей 1 сентября 1965 года на девятнадцатой сессии (1331-е заседание), относительно добровольных взносов, которые были предложены Специальным комитетом в качестве компромиссного решения, с тем чтобы восстановить финансовое положение Организации Объединенных Наций. По этому вопросу делегация моей страны не будет отказываться от прошлых заявлений и полностью поддержит предложение стран афро-азиатской группы, быть членом которой она считает за честь.

17. Мы надеемся, что все государства-члены сделают все от них зависящее для того, чтобы Организация Объединенных Наций раз и навсегда преодолела временный кризис, который она только что переживала, и чтобы она смогла постепенно осуществлять цели, которые она сама поставила перед собой, а именно поддержание международного мира и безопасности и разви-

тие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также осуществление международного сотрудничества в экономической, социальной и культурной областях без различия расы, пола, языка или религии.

18. Что касается Руанды, то я могу заверить вас, что мое правительство не пожалеет сил для поддержания мер, принятых этой Организацией с целью обеспечения мира и экономического и социального развития ради лучшего мира, основанного на основополагающих принципах Устава. Моя страна твердо верит в то, что в нынешних исторических условиях Организация Объединенных Наций представляет собой, как сказал об этом папа Павел VI в своем знаменательном обращении к Генеральной Ассамблее 4 октября, «единственный путь для современной цивилизации, для достижения мира во всем мире» (1347-е заседание, пункт 24).

19. Однако я хочу повторить вновь, что делегация моей страны отказывается, как и все делегации неприсоединившихся стран, быть пособником империалистической политики великих держав, стремящихся навязать нам свою волю в разрешении кризисов, которые они сами создали.

20. До тех пор, пока не будет осуществлено разоружение, мы не можем говорить о подлинном и длительном мире. Гонка вооружений все в большей степени является причиной серьезного беспокойства за нынешнее и будущие поколения, и в особенности за малые страны, которые не имеют средств для приобретения этого разрушительного оружия. Эти страны испытывают на себе воздействие своего рода неокOLONиализма и нового патернализма. Некоторые великие державы даже осмеливаются утверждать, что малые страны, поскольку они не имеют атомного оружия, не могут играть какую-либо роль в разрешении проблемы мира. Но мир не является чьей-либо монополией. В разрешении этой проблемы заинтересованы в равной степени все мы, и в связи с этим мое правительство полностью поддерживает идею созыва всемирной конференции по разоружению, в которой примут участие все государства, без какой-либо дискриминации. И в самом деле, было бы абсурдным думать о всеобщем и полном разоружении, если с этим согласятся не все ядерные державы.

21. Делегация Руанды очень сожалеет о том, что Комитет восемнадцати государств еще не достиг каких-либо результатов. Мы надеемся на заключение всеобщего соглашения о нераспространении ядерного оружия. Но, увы, мы были разочарованы достойным глубоким сожаления провалом работы Комитета. Каждый знает, что распространение ядерного оружия является самым неотложным вопросом нашего времени, одной из проблем, которые в первую очередь приковывают наше внимание при любом обсуждении вопроса о разоружении.

22. Правительство Руанды по-прежнему надеется, что договор о нераспространении ядерного

оружия и конвенция, запрещающая использование такого оружия, будут заключены, пока еще не слишком поздно. Имея в виду именно это, делегация Руанды без колебаний присоединилась к другим африканским государствам, требующим включения в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного «Объявление Африки безъядерной зоной» (см. документ A/5975).

23. Руанда, как я сказал об этом 21 мая 1965 года в Комиссии по разоружению, «неизменно выступала и будет выступать против распространения ядерного оружия»¹. Мы убеждены, что человечество не обретет подлинного мира до тех пор, пока оно живет под угрозой массового уничтожения.

24. Вызывает большое беспокойство то обстоятельство, что всего лишь несколько месяцев спустя после празднования двадцатилетней годовщины Организации Объединенных Наций повсюду в мире можно столкнуться с конфликтами, которые в настоящий момент отравляют международные отношения и угрожают международному миру и безопасности. К тревожным проблемам разоружения и нераспространения ядерного оружия добавилась всякого рода напряженность, которая чревата взрывом в любой момент.

25. Делегация Руанды серьезно озабочена положением в Юго-Восточной Азии, которое все более и более осложняется, принимая невообразимые и очень серьезные размеры.

26. В течение последних недель мы были свидетелями братоубийственного конфликта между двумя государствами: Индией и Пакистаном. Мы, члены афро-азиатской группы, с невыразимой радостью и глубоким облегчением приветствовали весть о том, что соглашение о прекращении огня между этими двумя великими азиатскими странами вошло в силу в результате доброй воли, проявленной двумя враждующими сторонами, и единодушных решений Совета Безопасности.

27. Делегация Руанды придерживается твердого мнения, что Индия и Пакистан вскоре найдут путь, чтобы положить конец конфликту, который восстановил эти страны друг против друга и который, если он будет продолжаться, может распространиться на всю Юго-Восточную Азию и за ее пределы. Мы также полностью одобряем рекомендации Совета Безопасности, содержащиеся в его резолюциях от 4 сентября [209 (1965)], 6 сентября [210 (1965)] и 20 сентября 1965 года [211 (1965)], в которых он единодушно призывает к немедленному прекращению враждебных действий и к прочному и справедливому урегулированию спора. Мы смеем надеяться, что Индия и Пакистан выполнят решения и рекомендации Совета. Мы также надеемся, и даже поддерживаем эту идею, на встрече на высшем уровне руководителей этих двух великих стран, на которой они смогут вместе рассмотреть возмож-

¹ См. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению*, 86-е заседание, пункт 106.

ность положить конец своим разногласиям. Кроме того, мое правительство одобряет проведение референдума в оспариваемом районе, с тем чтобы дать возможность народу Кашмира самому определить свое будущее. Мы считаем, что это единственный демократический путь, оставшийся для разрешения этой жгучей проблемы, которая дает о себе знать вот уже почти двадцать лет.

28. В той же связи Ассамблея должна, как сказал министр иностранных дел Канады в начале этой сессии, «четко и в категорической форме выразить коллективное мнение Организации Объединенных Наций о том, что война во Вьетнаме должна быть разрешена путем переговоров» (1335-е заседание, пункт 108). По мнению делегации Руанды, решить эту проблему можно путем переговоров, в соответствии с принципами Устава. Газета «Монд» заявила 3 августа 1965 года:

«Становится все более ясным, по мере разрастания конфликта во Вьетнаме, что нет почти никакой надежды найти решение этой проблемы до тех пор, пока американцы и китайцы не начнут уважать определенные принципы».

29. Любое решение этой проблемы предполагает соблюдение двуединого принципа самоопределения и невмешательства других стран во внутренние дела Вьетнама. Пытаться разрешить эту проблему силой оружия — просто сумасшествие и абсурдная идея. Народу Вьетнама должна быть предоставлена возможность выразить собственное желание в отношении своего будущего путем свободных выборов, и ему не должны навязываться готовые решения извне. Мы разделяем выраженную несколькими ораторами точку зрения о том, что все иностранные войска, которые сейчас противостоят друг другу в этой миролюбивой стране, должны быть выведены оттуда, с тем чтобы народ Вьетнама мог свободно определить свою собственную судьбу. Мы обращаемся с настоятельным призывом ко всем тем, кого это касается, воздерживаться от всякого вмешательства и не предпринимать ничего, что может помешать компромиссным переговорам и восстановлению длительного мира в этом районе земного шара.

30. Для Генеральной Ассамблеи настало время посвятить всю свою энергию разработке своего рода устава для мирного разрешения конфликтов. Мое правительство, одобряющее принцип мирного сосуществования даже между государствами с различными политическими системами, поддержит любую инициативу в этом направлении, и оно пользуется этой возможностью, чтобы выразить свою признательность правительству Советского Союза, которое просило включить этот вопрос в повестку дня Генеральной Ассамблеи (см. документ А/5964).

31. Кроме того, проблема, которая возникла из-за отсутствия Китайской Народной Республики в международном сообществе, становится все более тревожной. В связи с тем, что эта страна

там не представлена, решения Организации Объединенных Наций остаются мертвой буквой и утрачивают всякую эффективность, поскольку Китай не связан обязательствами по Уставу. Такое положение может серьезно угрожать международному миру и безопасности. Китай считает себя обиженным и стремится показать, тем или иным путем, что он является великой державой и что его следует признавать как таковую. Делегация Руанды считает, что эта проблема должна привлечь всеобщее внимание, а впоследствии она должна быть тщательно изучена и исследована в интересах мира в Азии и во всем мире.

32. Не говоря уже об объективности и реализме, качествах, которые в течение длительного времени проявлял народ Руанды, ее президент и правительство, делегация моей страны хочет одобрить здесь слова призыва, произнесенные Его Святейшеством папой Павлом VI с этой трибуны 4 октября 1965 года:

«...добивайтесь того, чтобы вернуть в вашу среду тех, кто от вас откололся; изучайте способы привлечь к участию в вашем пакте братства, с почетом и лояльностью, тех, кто в нем еще не участвует. Стремитесь к тому, чтобы те, кто еще не участвует в этом пакте, старались заслужить и заслужили всеобщее доверие, и будьте достаточно великодушными, чтобы оказывать такое доверие» (1347-е заседание, пункт 31).

33. Со своей стороны мы не видим никаких препятствий для участия Китайской Народной Республики в наших обсуждениях. Страна, население которой составляет четвертую часть всего человечества и которая, что еще более важно, обладает атомным оружием, не может бесконечно оставаться вне этой Организации, которая стремится к тому, чтобы быть универсальной. Нам просто хотелось бы, чтобы Китай впредь воздерживался от вмешательства во внутренние дела других государств и проводил политику мирного сосуществования со странами, которые не придерживаются таких же политических взглядов. Тот факт, что население Китая составляет одну четвертую населения земного шара, не дает ему права проповедовать революцию в Африке и поощрять подрывную деятельность в наших странах.

34. Правительство Руанды избрало политику неприсоединения и, как сказал министр иностранных дел Руанды г-н Мпаканине, никогда не будет «службой какой-либо идеологии». Более того, по той же причине правительство Руанды без всяких колебаний установило дружественные и дипломатические отношения со странами Восточной Европы. По нашему мнению, все государства (к какому бы идеологическому блоку они ни принадлежали), «которые в интересах международного мира и сотрудничества предлагают нам свою помощь в борьбе против нищеты и отсталости, в борьбе, которая, как мы надеемся, завершится триумфом, с тем чтобы привести народ Руанды к полному и совершенному развитию,

будут считаться нашими самыми лучшими друзьями».

35. Существует и другой вопрос, который вызывает озабоченность делегации Руанды. Я имею в виду вопрос о деколонизации. Делегация Руанды часто излагала свою точку зрения по этому вопросу и заявила о своем глубоком возмущении тем фактом, что ныне многие территории в Африке и в других районах мира все еще остаются под иностранным господством.

36. Позиция Португалии является непростительным оскорблением для всей Африки и вызовом совести всего человечества. Белое меньшинство в Южной Родезии продолжает угнетать африканское большинство, составляющее более 3 миллионов человек. Резолюции Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, не были проведены в жизнь в основном потому, что те державы, которые являются членами НАТО, действуют как соучастники и несут ответственность вместе с этими закоренелыми колоннистами. Каждый знает сегодня, что моральная поддержка, оказанная со стороны НАТО, объясняется вероломным стремлением использовать африканские природные и людские ресурсы.

37. На Соединенное Королевство ляжет серьезная ответственность, если белые поселенцы в одностороннем порядке провозгласят Родезию независимой. В этой связи мне хотелось бы напомнить о том, что сказал министр иностранных дел Руанды перед этой Ассамблеей на ее восемнадцатой сессии:

«...мы хотели бы призвать Соединенное Королевство не упускать последней возможности исправить ошибки, допущенные в девятнадцатом веке в Южной Родезии, и, поскольку оно еще сохраняет суверенитет над этой так называемой самоуправляющейся территорией, не предоставлять ей независимость, пока большинство всех ее граждан не одобрит новой конституции и нового правительства (1235-е заседание, пункт 158).

38. Делегация Руанды хотела бы вновь обратиться сегодня с этим призывом и просить членов Содружества, особенно из числа африканских и азиатских стран, оказать давление на правительство Соединенного Королевства, с тем чтобы избежать трагического развития событий, которое замышляет г-н Смит и его клика. Что касается позиции, которую займет мое правительство в случае одностороннего провозглашения независимости белым меньшинством, то Руанда намерена признать родезийское националистическое правительство и гарантировать ему полную поддержку. Короче говоря, какой бы ни была позиция государств — членов Организации африканского единства, она будет и нашей позицией.

39. Что касается территорий, находящихся под управлением Португалии, то мы в последний раз обращаемся с призывом к партнерам и союзни-

кам Португалии порвать свои связи с этой страной. Африканские государства не будут больше терпеть, видя, как их братья в Анголе, Мозамбике, так называемой Португальской Гвинее и в других местах продолжают подвергаться эксплуатации со стороны португальского империализма.

40. Скрытая напряженность, которая имеет место на юге Африканского континента, может в любой момент завершиться взрывом. Перефразируя слова руководителя Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) г-на Эдуардо Мондлане, ничто не сможет остановить африканские страны и народы, численность которых составляет более 250 миллионов человек и которые вышли из опеки и решили энергично бороться против колониализма и империализма, пока не достигнут окончательной цели — освобождения всей Африки.

41. Поэтому мы призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным комитетом по деколонизации², с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, чтобы претворить в жизнь, пока не будет слишком поздно, законное стремление народов, еще находящихся под иностранным господством, к самоопределению.

42. Чреватое взрывом положение, существующее в южной части Африки, в еще большей степени осложняется угрозами, актами насилия, арестами, массовыми убийствами, всякого рода жестокостями, которые марионеточное правительство г-на Фервурда чинит над нашими африканскими братьями в Южной и Юго-Восточной Африке. Все эти нарушения прав человека и принципов Устава Организация Объединенных Наций должна решительно осудить, приняв действенные меры, такие, например, как экономические санкции против этой страны, которая продолжает пренебрегать совестью всего мира и международным общественным мнением.

43. Я говорил о положении в Азии и Африке; сейчас мне хотелось бы сказать несколько слов о проблеме Германии, которая остается ныне предметом главной заботы для Европы. Этот настоятельный вопрос требует срочного решения. Делегация Руанды хотела бы обратиться к совести великих держав, ответственных за полную трагизма и драматизма ситуацию, которая привела к разделению немецкого народа. Я уверен, я твердо убежден, что, как только единство великого народа будет восстановлено, Германия внесет важный вклад в дело международного мира и безопасности.

44. Я не могу закончить свое выступление, не сказав несколько слов о точке зрения делегации Руанды по вопросу о развитии международной торговли. Великие державы продолжают тратить астрономические суммы на атомные и космические исследования, в то время как более чем по-

² Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

ловина всего человечества живет в вопиющей нищете. Политическая деколонизация почти закончена, но страны третьего мира еще должны бороться против нового экономического феодализма.

45. Делегация Руанды приветствует результаты, хотя и незначительные, которые уже достигнуты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и надеется, что постоянный аппарат, который создан в результате решений Конференции, будет эффективно помогать осуществлению задачи, которое уже началось. Что действительно необходимо, как сказал министр иностранных дел Франции, так это обеспечить стабилизацию доходов производителей на надлежащем уровне (1341-е заседание, пункт III). Именно развивающиеся страны являются главными производителями сырья и различных тропических товаров. Впредь торговля должна основываться на принципах справедливости.

46. Мы одобряем достойные всяческой похвалы усилия Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи развивающимся странам в экономической, торговой и социальной областях. В этой связи были проведены отдельные исследования и разработаны планы для лучшей организации международной торговли. Теперь мы должны подойти к исполнительной стадии, и, как я уже говорил, развитые в промышленном отношении страны несут в этом отношении особую ответственность.

47. Принятие Конвенции о транзитной торговле стран, не имеющих выхода к морю³, одной из которых является и моя страна, несомненно, является весьма обнадеживающим моментом. Но этого недостаточно. Делегация Руанды выражает надежду, что Конвенция вскоре будет ратифицирована всеми государствами-членами и сразу же войдет в силу. Мы считаем также, что развивающимся странам, производящим сырье, будут гарантированы хорошие цены, которые дадут им возможность увеличить свое производство. Далее, должна быть учреждена система преференций, с тем чтобы содействовать промышленному развитию стран, находящихся в менее благоприятных условиях, и, как сказал предыдущий оратор, развивающимся странам необходимо дать возможность создать систему защиты для их молодой промышленности, с тем чтобы предотвратить неблагоприятную для них местную конкуренцию со стороны высокоразвитых в индустриальном отношении стран.

48. В этом году, который по праву был назван «Годом международного сотрудничества», богатые страны должны предпринять особые усилия, чтобы помочь странам, находящимся в менее благоприятных условиях, в их борьбе против нищеты и экономической отсталости. Здесь было выдвинуто предложение о том, что развитые в экономическом отношении страны должны выделять один процент от национального дохода на цели развития слаборазвитых стран, но, к сожа-

лению, в этом направлении пока ничего не сделано.

49. Другим прискорбным фактом является то, что богатые страны очень часто налагают на нас совершенно непомерные процентные ставки по займам, предоставляемым на развитие. Естественно, такое положение дел не способствует экономическому и социальному прогрессу молодых государств и не вносит вклад в дело обеспечения равновесия в международных экономических отношениях и в дело укрепления мира во всем мире.

50. Правительство и народ Руанды хотели бы воспользоваться случаем, чтобы отдать вполне заслуженную дань работе Специального фонда и Совета технической помощи за ту помощь, которую они оказали развивающимся странам, и особенно за то, что они уже сделали и продолжают делать в нашей собственной стране. Мы также поддерживаем предложение Генерального секретаря о том, что программы двух этих органов должны быть объединены, с тем чтобы повысить их эффективность и расширить сферу действия⁴.

51. Рассмотрев различные проблемы, которые стоят ныне перед нашей Организацией, делегация Руанды остается лишь вновь подтвердить свою глубокую и непоколебимую веру в правила и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Правительство Руанды по-прежнему убеждено в том, что в настоящее время Организация Объединенных Наций является единственной надеждой слабых стран, и делегация моей страны хотела бы выразить Организации Объединенных Наций самое горячее пожелание полного успеха в ее усилиях по поддержанию мира. Я уверен, что под мудрым и компетентным руководством нашего Председателя двадцатая сессия внесет свой вклад и сделает Организацию Объединенных Наций более сильной и более способной восстановить мир, безопасность и процветание во всем мире.

52. Г-н СВАИ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы с сожалением отмечаем, что Председатель все еще отсутствует. Тем не менее мне доставляет большое удовольствие, взяв слово в такое время, передать Председателю от имени делегации моей страны самые сердечные поздравления в связи с его избранием на высокий пост Председателя этой Ассамблеи.

53. Его единодушное избрание — это дань нетленным достижениям прошлого его страны. Свет великолепия и величия древнего Рима продолжал излучаться на протяжении многих прошедших веков. Этот свет представляет собой завещание нашей нынешней цивилизации, и Рим внес существенный вклад в развитие международных норм и процедур. Высокие личные качества и эрудиция Председателя широко известны и получили столь высокую оценку, что нет необходимо-

³ См. документ TD/TRANSIT/9.

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение 2, документ A/5755.

сти снова говорить о них. Достаточно сказать, что его эрудиция, работоспособность, инициативность и преданность делу вселяют в нас большую надежду и уверенность. На повестке дня двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи стоит ряд трудных и опасных проблем. Мы, те, кто возложил на него почетную, но тяжелую задачу по руководству этой Ассамблеей, не сомневаемся, что он использует свои выдающиеся личные качества и большие способности, с тем чтобы создать позитивные условия, которые приведут к разрешению этих проблем. Нам хотелось бы пожелать ему скорого выздоровления.

54. 1965 год является благоприятным годом в жизни этой Организации. Во-первых, в этом году Организации Объединенных Наций исполняется двадцать лет, и в начале этого года мы отметили это событие соответствующими торжествами на месте ее рождения — в Сан-Франциско. В том, что касается жизни любой общественной организации, то, как и в отношении жизни человеческого организма, мы вправе ожидать, по прошествии двух десятилетий существования, достижения некоторой зрелости, появления уверенности и проявления готовности и решимости возложить на себя законную ответственность. Во-вторых, 1965 год явился свидетелем начала второй половины Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Мы достигли середины пути, начатого пять лет назад Генеральной Ассамблеей, вдохновляемой большими целями и большими надеждами. И, в-третьих, это Год международного сотрудничества, который назван так, чтобы подчеркнуть, что Ассамблея гордится и заинтересована в неуклонном росте взаимозависимости государств.

55. Поэтому совершенно правильным и уместным является то обстоятельство, что мы должны подойти к решению задач, стоящих перед Генеральной Ассамблеей в ходе текущей сессии, со всей серьезностью. Наш долг заставляет нас рассмотреть не только события, которые произошли после окончания последней сессии Генеральной Ассамблеи, но и пересмотреть общий характер и деятельность этой Организации, с тем чтобы оценить ее сильные и слабые стороны, если таковые имеются, и совместно заняться той переоценкой ценностей, которую в отношении индивидуума можно назвать «самоанализом». Прежде чем приступить к этому, необходимо напомнить, что Устав этой Организации требует от нас объявления войны вне закона и принятия любых мер, которые могут быть необходимыми для ликвидации угрозы миру и отражения агрессии. Мы торжественно обязались способствовать экономическому и социальному прогрессу народов повсеместно, и мы обязаны уважать достоинство и ценность человеческой личности и защищать незащищенные народы от злоупотреблений и политической и экономической эксплуатации.

56. Если события последних нескольких месяцев рассматривать с этой точки зрения, то еще более сильное, чем когда-либо, впечатление производят

на нас слова Генерального секретаря, приведенные им во Введении к его годовому докладу, «о пути, который нам все еще предстоит пройти до целей, поставленных нами два десятилетия тому назад» (A/6001/Add.1, раздел I). Ибо весь мир стал свидетелем совершенно очевидного обострения международной напряженности, и военные действия, которые, как полагают, должны быть ограничены в соответствии с положениями глав VI и VII Устава Организации Объединенных Наций, на самом деле ведутся на обоих полушариях, почти на всех континентах.

57. Мир на Латиноамериканском континенте был вновь нарушен, и гражданская война, раздуваемая идеологическими разногласиями, вышла за национальные границы, выявив трудности, которые все еще встречаются при согласовании национального самоопределения с солидарностью в масштабе полушария или региональной солидарностью.

58. В Азии отказ соблюдать условия ранее достигнутых соглашений о мире имел результатом продолжение изнуряющей борьбы, приведшей лишь ко все большему разорению этого района и его многострадальных жителей. А в другом районе территориальные проблемы, которые остаются нерешенными в течение многих лет, в конце концов вылились в большой пожар, который, несмотря на настойчивость и терпение, проявленные Генеральным секретарем, и меры, своевременно принятые Советом Безопасности, все еще остается непогашенным.

59. В Европе проблемы разделенных наций и другие проблемы, все еще не разрешенные с момента окончания второй мировой войны, явились причиной возрождения скрытых тенденций. На нашем же континенте расизм и колониализм, повсеместно дискредитировавшие себя и всеми отвергнутые, объединили свои силы, чтобы совершать новые акты агрессии и проводить жестокий геноцид.

60. И на этом фоне противоборствующих идеологий неопределенность границ и умирание империализма связаны с угрозой применения чудовищного оружия ядерной войны и разрушения. Трагично, но верно, что существующее состояние международной напряженности и вопрос разоружения тесно связаны между собой. Поэтому еще более печально, что, вопреки интенсивным усилиям Комитета восемнадцати государств по разоружению в течение последних месяцев, он снова был вынужден доложить Ассамблее о том, что «на этой сессии Комитет не достиг какой-либо конкретной договоренности по вопросам всеобщего и полного разоружения или по мероприятиям, направленным на смягчение международной напряженности» (A/5986, пункт 20). Тем не менее делегация моей страны с удовлетворением отмечает мнение членов Комитета о том, что эти обсуждения достигли некоторых полезных целей и что они могут облегчить достижение соглашения во время будущей работы Комитета. Существует настоятельная необходимость добиться прогресса

в области разоружения, особенно ядерного разоружения.

61. Поэтому делегация Объединенной Республики Танзании с пристальным вниманием следила за усилиями, предпринимаемыми некоторыми государствами в области разоружения, будь то на конференциях, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций, или в виде односторонних актов отдельных правительств. Мы приветствуем предложения, сделанные представителем Соединенных Штатов Америки в его речи на этой Ассамблее (1334-е заседание) о сокращении некоторых видов ядерного оружия, и другие предложения, направленные на уменьшение опасности, заложенной в высоком уровне ядерного потенциала. Мы приветствуем также другие предложения, направленные на достижение всеобщего или ограниченного разоружения. Если эти усилия достойны всяческой похвалы, то достойно сожаления, что некоторые страны продолжают увеличивать свои агрессивные силы и сводят на нет эти благородные усилия, увеличивая свой военный потенциал из соображений глобальной стратегии.

62. Делегация моей страны считает, что вопрос о запрещении использования ядерного оружия и вопрос об ограничении производства и распространения этого оружия должен рассматриваться как единое целое и обсуждаться как таковой. Распространение этого оружия через посредство договорных организаций столь же опасно, как и его распространение путем индивидуального приобретения, и в то же время это создает не меньшую возможность применения этого оружия. Поэтому мы с энтузиазмом будем поддерживать конвенцию, которая запретит распространение ядерного оружия на отдельные государства или группы стран, запретит его использование в настоящее время и, в конечном итоге, обеспечит уничтожение этого оружия в ближайшее время. В этом отношении путь уже подготовлен некоторыми ядерными державами, которые заявили о своем намерении приостановить или сократить производство расщепляющихся материалов для использования в военных целях. Такие действия с их стороны вызывают большое удовлетворение. Отрадно также видеть, какое широкое одобрение получили различные предложения о создании безъядерных зон, по которым должны вестись переговоры в соответствии с международными конвенциями. Поэтому делегация Объединенной Республики Танзании искренне надеется и желает, чтобы заявление о безъядерной зоне, сделанное главами африканских государств и правительств в Каире в 1964 году, которое стоит сейчас на повестке дня этой сессии (см. А/5975), получило самое активное одобрение и поддержку со стороны всех стран. Заключение конвенции о создании безъядерной зоны в Африке совершенно определенно обеспечит укрепление международного мира, а также существенно уменьшит напряженность в экономическом развитии этого обширного континента.

63. Делегация моей страны убеждена, что в этих важных поисках соглашения о разоружении и уменьшении международной напряженности не следует щадить усилий и оставлять неисследованные возможности. Поэтому мы поддерживаем предложение, внесенное Танзанией совместно с другими государствами на Второй конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран Африки, состоявшейся в Каире в 1964 году, о необходимости созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, для участия в которой, однако, должны быть приглашены все государства, независимо от того, являются ли они членами этой Организации или нет, с целью заключения всеобщего договора о разоружении.

64. В этот особый в истории Организации Объединенных Наций год Организация должна выполнить новую задачу — пересмотреть роль и функции одного из ее наиболее важных органов — Экономического и Социального Совета. Мы полагаем, что для эффективного решения этой задачи Организации прежде всего следует оценить характер деятельности Экономического и Социального Совета за последние двадцать лет и наметить ориентацию на будущее.

65. В главе X Устава Организации Объединенных Наций, в частности в статьях 62 и 66, перечисляются функции Совета в области международного экономического и социального сотрудничества. В течение двадцати лет этот Совет не бездействовал. Экономический и Социальный Совет сыграл полезную роль в деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и культурной областях, в области прав человека, в области образования, здравоохранения и в смежных областях. Тем не менее роль и функции Совета, как и любого другого органа Организации Объединенных Наций, нуждаются в пересмотре, чтобы находиться в соответствии с изменившимися и изменяющимися условиями в мире.

66. Делегация моей страны считает, что отныне Совет должен в еще большей степени концентрировать свои усилия на выполнении тех решений, которые уже были приняты. Необходимо обеспечить такое положение, чтобы Организация Объединенных Наций через свою общую систему организаций вносила эффективный вклад в осуществление и, таким образом, в достижение целей, перечисленных в главе X Устава. В связи с этим следует сказать несколько слов о координационных функциях этого Совета.

67. Делегация Объединенной Республики Танзании считает, что координационная функция Совета выполнялась неудовлетворительно и все еще далека от удовлетворительного выполнения. Координационная роль Совета становится еще более важной в свете значительного расширения и сложности деятельности системы Организации Объединенных Наций. Необходимо серьезно подумать о соответствии межучрежденческих кон-

сультативных соглашений Совета и его консультативных соглашений со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии.

68. После пересмотра координационной роли Совета, то же самое вполне целесообразно сделать и в отношении новой организации по торговле и развитию, которая была создана в прошлом году в Женеве.

69. По существу Совет по торговле и развитию был создан для того, чтобы заниматься вопросами, касающимися международной торговли, поскольку это относится к экономическому развитию. Ввиду того, что Экономический и Социальный Совет и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию являются органами Генеральной Ассамблеи, то между ними должны быть установлены отношения, способствующие эффективному осуществлению их деятельности.

70. Мы считаем, что этого, очевидно, достаточно в том, что касается вопроса о пересмотре функций Экономического и Социального Совета на данном этапе. Делегация моей страны предложит специальные меры для решения этой проблемы в соответствующем комитете Генеральной Ассамблеи.

71. Теперь я хотел бы сказать несколько слов о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций. Чего достигли развивающиеся страны? Каковы их перспективы в достижении целей Десятилетия развития? Здесь мне хотелось бы привести слова президента Международного банка г-на Джорджа В. Вудса, который, обращаясь к Совету управляющих этого банка 27 сентября в Вашингтоне, помимо прочего, сказал:

«На примере многих развивающихся стран мы видим, что может быть сделано для увеличения выпуска продукции и поднятия жизненного уровня. Из восьмидесяти развивающихся стран, являющихся членами этого банка, почти одна треть достигла за последнее время темпов роста реальных доходов в пять или более процентов, что является целью Десятилетия развития. Однако высокие темпы роста не находятся в соответствии с ростом самообеспеченности, и эти страны еще долгое время будут нуждаться в поддержке и помощи. С другой стороны, почти в половине из этих восьмидесяти стран, в которых проживает пятьдесят процентов всего населения этих стран, доход на душу населения увеличился на один процент или менее. Даже идти в ногу с высокими темпами роста населения является немалым достижением, однако это достижение далеко не достаточное. Средний доход на душу населения в этой группе равен не более 120 долларам в год. Вряд ли при темпах роста в один процент уровень доходов достигнет 170 долларов в год к концу этого столетия. В ряде стран доход будет намного ниже. Это

грубая арифметика. Но такие выводы являются правильными и здоровыми. Если существующие тенденции будут существовать и далее, то на огромных территориях земного шара не произойдет достаточного улучшения жизненного уровня в течение оставшихся лет текущего столетия. Только широкие и координированные усилия богатых и бедных стран могут привести к существенному ускорению роста и к действительному прогрессу в достижении удовлетворительного уровня жизни».

72. Затем г-н Вудс коснулся таких стоящих перед развивающимися странами проблем, как колебания поступлений от экспорта сырьевых товаров, необходимость получения средств для финансирования развития из внешних источников и бремя задолженности. Что касается проблемы роста долгового бремени в связи с иностранными займами, то он сделал следующее заключение:

«В любом случае слаборазвитые страны, взятые в целом, должны выделять более 10 процентов иностранной валюты на выплату долгов; и эта цифра продолжает увеличиваться. При существующих условиях амортизация, проценты и дивиденды поглощают половину фактического валового притока капиталов в развивающиеся страны из всех источников, и эта тенденция будет возрастать все большими темпами. Короче говоря, если продолжать делать то, что мы делаем сейчас, то в недалеком будущем в итоге окажется, что мы совсем ничего не делаем».

Что касается того, как разрешить эту проблему, то он сказал:

«Решение проблемы долгов по крайней мере частично находится в рамках возможностей и средств промышленно развитых стран. Они уже продемонстрировали свое желание, создав Международную ассоциацию развития — основное международное мероприятие по передаче капиталов в бедные страны на условиях концессии».

73. Это желательная тенденция в верном направлении. Неотложный характер проблемы развития нельзя переоценить, и г-н Вудс обратился с горячим призывом, заявив:

«...развитие нужно рассматривать как войну, войну против невыносимых условий жизни, которая должна вестись с полной решимостью преодолеть все препятствия».

Мы ведем войну. Так давайте же объединим все наши силы, чтобы бороться неустанно.

74. Теперь я коснусь проблем самоуправляющихся территорий и народов. Делегация моей страны всегда всецело поддерживала Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV). По нашему мнению, принятие этой исторической резолюции Генеральной Ассамблеей должно рассматриваться как допол-

нение к положениям глав XI и XII Устава Организации Объединенных Наций. Это принятие знаменует собой международное признание и в то же время узаконение «ветра перемен». Это принятие знаменует собой начало новой эры и открытие новых перспектив свободы и уважения достоинства каждого. Делегация Объединенной Республики Танзании считает, что эта Декларация является результатом общего изменения равновесия сил в пользу прогрессивных, свободолюбивых и миролюбивых систем и в ущерб системам эксплуатации человека человеком. Следовательно, эта Декларация является ясным выражением воли прогрессивных сил, выступающих против продолжения колониализма и всех его проявлений в различных формах. Правительство, а также 10-миллионный народ Объединенной Республики Танзании вновь во всеуслышание заявляют о своей поддержке этой Декларации, а также о поддержке тех миллионов людей, которые все еще ведут борьбу за свое национальное освобождение.

75. Мы всегда осуждали и отвергали колониализм, и мы твердо убеждены в том, что существование колониальных территорий и колониальных народов является позором для человечества и угрозой человеческим отношениям, а в связи с этим и угрозой безопасности и миру во всем мире.

76. В этой связи положение в британской колонии Южная Родезия требует принятия особо срочных мер, ибо правительство меньшинства не только контролирует положение, но и угрожает провозгласить независимость в одностороннем порядке. Ввиду этого весьма важно, чтобы правительство Англии действовало в соответствии со своими собственными заявлениями и прецедентами, которые оно столь часто оправдывало перед этой Ассамблеей и этой Организацией. Организация Объединенных Наций пришла к мнению, что, если правительство расистского меньшинства действительно попытается в одностороннем порядке провозгласить независимость, Англия должна подтвердить свою власть любыми средствами, какие окажутся необходимыми. Осуществив это, правительство Англии должно действовать затем так, чтобы выполнить резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся колониализма, и незамедлительно передать власть тому правительству, которое пользуется поддержкой всего народа. В отношении Южной Родезии весьма важно установить, не оставляя места сомнениям, что независимость может быть предоставлена или разрешена лишь на основе власти большинства. Это принцип, в отношении которого не может быть никаких компромиссов. Как только это будет установлено, можно приступать к переговорам о времени передачи суверенитета правительству большинства, которое представляет этот народ. Танзания считает, что это должно быть осуществлено быстро. Однако принцип является более важным, чем время. Несоблюдение этого принципа является капитуляцией перед расизмом. Танзания ожидает, что Со-

единенное Королевство и Организация Объединенных Наций будут бороться с расизмом и поддерживать принципы уважения человеческого достоинства и равенства людей.

77. Вопрос о португальском колониализме является другим вопросом, который продолжает существовать вопреки неоднократным призывам к разуму. Правительство Португалии по-прежнему отказывается подчиняться мировому общественному мнению и упрямо продолжает следовать жестокой политике войны с целью подавления героического народа Анголы, Мозамбика и так называемой Португальской Гвинеи. Ныне нет никаких сомнений в том, что по этой причине Португалия является одной из самых бедных стран Европы или даже мира, и поэтому она по-прежнему уничтожает и подавляет народы этих территорий, с тем чтобы продолжать эксплуатацию богатых природных ресурсов, которыми богаты эти территории. Но сама Португалия — маленькая и бедная страна, и хорошо известно, что она получает активную поддержку со сторонних других держав. Правительство и народ Объединенной Республики Танзании заявили о своей позиции в одностороннем порядке, а также через Организацию африканского единства. Мы взяли на себя обязательства, связанные с делом окончательного освобождения всей Африки. Поэтому мы призываем тех, кто тайно и различными путями оказывает поддержку Португалии, воздержаться от такой деятельности, которая дает ей возможность препятствовать ясно выраженному желанию народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи, борющихся за свою независимость и освобождение.

78. Разрешите мне теперь снова заявить о том, что Объединенная Республика Танзания без всяких компромиссов выступает против отвратительной политики апартеида, осуществляемой южноафриканским расистским режимом. Все свободолюбивые и миролюбивые народы мира решительно высказались против бесчеловечности, являющейся следствием осуществления этой политики апартеида. Я уверен, что мне нет необходимости вновь останавливаться на последствиях такой политики. Под прикрытием такой политики южноафриканский режим отказывал и продолжает отказывать в правах человека миллионам африканцев, живущих в этом районе. Об апартеиде говорилось достаточно. Мы убеждены, что сейчас нужны действия, а не слова.

79. Объединенная Республика Танзания надеется, что Ассамблея поддержит эмбарго на оружие, наложенное на Южную Африку, и экономический бойкот, организованный африканскими государствами под эгидой Организации африканского единства, который направлен на то, чтобы заставить режим Фервурда отказаться от своей бесчеловечной расистской политики. Делегация моей страны оставляет также за собой право на соответствующем этапе предложить другие меры, включая санкции, если Южная Африка будет продолжать пренебрегать резолюция-

ми этой Ассамблеи и возмущением мировой общественности.

80. Делегация Объединенной Республики Танзания всегда высказывалась против отказа Китайской Народной Республике в ее законном праве выступать в качестве подлинного и единственного представителя Китая в этой Организации. Долг этой Ассамблеи — решить этот вопрос. Не может быть никакого сомнения в том, что авторитет и престиж этой Организации еще более повысятся по мере приближения ее к универсальности по своему составу и к реализму в проведении своей политики. Делегация моей страны искренне надеется, что эта Ассамблея будет свидетелем восстановления законных прав Китайской Народной Республики и попросит эту великую державу занять свое законное место в этой семье наций.

81. Свинцовой тучей нависла над Ассамблеей, хотя и не значится в ее повестке дня, проблема, связанная с серьезным положением, существующим ныне во Вьетнаме, и эта проблема вызывает у народа Танзании самую серьезную озабоченность. Мы убеждены, что никакие военные действия не могут привести к решению вьетнамского вопроса. Решение должно быть найдено в соответствии с Женевскими соглашениями 1954 года и на их основе.

82. И действительно, делегацию Объединенной Республики Танзании беспокоит вопрос о войне как о средстве разрешения споров. Заявляя об этом, мы хотим ясно показать, что мы с полной определенностью отличаем законную освободительную борьбу, ведущуюся угнетенными народами за свое освобождение, от агрессивных войн, осуществляемых силами реакции, стремящимися подчинить себе другие территории и народы и господствовать над ними. Проведя такое различие, мы должны теперь остановиться, с великим сожалением, на прискорбном военном конфликте между двумя азиатскими государствами — членами этой Организации. Война, которая была развязана между Индией и Пакистаном, действительно является большим несчастьем, и сейчас мы высоко оцениваем стремление руководителей этих двух великих азиатских государств найти пути к мирному разрешению своих споров из-за Кашмира.

83. Двадцатая сессия открывает большие возможности перед нашей Организацией. Предыдущая сессия явилась свидетельницей того, что Организация столкнулась с величайшим кризисом в результате финансовой задолженности, разногласий между государствами-членами относительно ответственности и долга каждого члена и распределения прерогатив между главными органами Организации Объединенных Наций. Хотя еще нельзя сказать, что эти трудности удовлетворительным образом преодолены, тем не менее на нынешней сессии члены Организации Объединенных Наций продемонстрировали единодушные в своей решимости сохранить эту Орга-

низацию, которая стоит выше их разногласий и противоречий.

84. Именно эта вновь продемонстрированная решимость придала Организации новые силы и возродила надежды миллионов людей во всех районах мира, которые возлагают свою веру и надежду на Организацию Объединенных Наций, как ни на один другой орган на этой планете.

85. Г-н АЛЬ-РАШИД (Кувейт) (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие поздравить г-на Фанфани от своего имени, а также от имени правительства и делегации Кувейта в связи с единодушным избранием его на пост Председателя этой важной и исторической сессии Генеральной Ассамблеи. Задача быть Председателем Ассамблеи никогда не была простой, и мы уверены, что благодаря его огромному опыту известного государственного деятеля, благородству его душевных качеств и характера наша работа будет протекать под руководством, в котором мы так нуждаемся, для того чтобы наша Организация продвинулась в значительной мере вперед во время текущей сессии.

86. С глубоким сожалением мы узнали о несчастном случае, происшедшем с ним на прошлой неделе, и мы хотим выразить наше глубочайшее сочувствие и искренние пожелания полного и скорейшего выздоровления, с тем чтобы его мудрость способствовала успешной работе этой Ассамблеи на последующих заседаниях сессии.

87. Нам также хотелось бы поздравить г-на Алекса Квейсон-Секки, чье неустанное усердие и квалифицированные усилия на посту Председателя девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи помогли найти достойное решение политических, финансовых и организационных проблем, стоявших перед Организацией.

88. Разрешите мне также выразить нашу глубокую благодарность Генеральному секретарю за тот весьма ценный вклад, который он внес в это решение. Его мудрость и преданность делу Организации вызывают нашу благодарность и признательность.

89. От имени Кувейта я приветствую новые государства — члены Организации Объединенных Наций: Сингапур, Гамбию и Мальдивские острова. Появление их здесь означает еще один шаг к универсальности нашей Организации, к источнику, из которого, как мы считаем, она черпает свои силу и жизнеспособность. Мы надеемся, что состав нашей Организации будет по-прежнему увеличиваться по мере того, как оставшиеся колонии и зависимые страны будут свергать иго колониализма и обретать суверенную независимость.

90. После второй мировой войны пробуждение колониальных народов и их решимость обрести свободу и независимость стали самым знаменательным фактором, который определяет международные отношения в этом столетии. Организация Объединенных Наций, сознавая необрати-

мый характер этой тенденции, посвятила себя делу колонизации, а большую часть своих усилий — делу достижения этой цели.

91. Хотя делегация Кувейта и отмечает с признательностью существенные достижения в этом направлении, но одновременно нам хотелось бы выразить серьезную неудовлетворенность отрицательной позицией некоторых колониальных держав, которые настойчиво продолжают отказываться от выполнения ряда резолюций Организации Объединенных Наций, призывающих к ликвидации всех форм колониализма. Такая позиция, по нашему мнению, ослабляет Организацию и подрывает ее авторитет.

92. Мы подчеркиваем, что только тогда, когда всем зависимым народам будет позволено решать свою собственную судьбу путем торжественного акта самоопределения, окончится эра колониализма и народы Адена, Омана, Южной Аравии, португальских территорий в Африке, Южной Родезии и Юго-Западной Африки, а также те, которые страдают от бесчеловечной политики апартеида в Южной Африке, должны получить право на самоопределение. Организация Объединенных Наций имеет теперь достаточно широкие полномочия и высокий престиж, чтобы ускорить процесс самоопределения и получения независимости этими территориями. Угнетение и репрессии должны быть остановлены, а господство во всех его проявлениях должно быть ликвидировано.

93. Мое правительство глубоко взволновано недавними событиями в Адене. Прекращение действия конституции, установление военного положения и наделение Верховного комиссара прямой властью представляют, по мнению моего правительства, серьезное нарушение прав народа Адена и полностью противоречат резолюции 1949 (XVIII), которая призывала правительство Соединенного Королевства прекратить репрессивные меры против этого народа, ликвидировать чрезвычайное положение и отменить все законы, ограничивающие общественные свободы; освободить всех политических заключенных; разрешить всем лицам, находящимся в ссылке, вернуться на родину и предоставить народам Адена возможность осуществить неотъемлемое право на самоопределение.

94. Действия правительства Англии носят репрессивный характер, и делегация Кувейта решительно осуждает такие меры и считает, что они никогда не создадут правильной основы для мирного урегулирования столь опасной и сложной проблемы. Соединенное Королевство обещало Адену и протекторатам Адена предоставить независимость в 1968 году, но этой независимости должны предшествовать меры, которые дадут новой стране твердую основу, базирующуюся на национальном единстве, конституционном правительстве и надлежащим образом организованном управлении. Соединенное Королевство не новичок в области деколонизации. Здесь мы обращаемся к нему с просьбой продолжить свою либеральную политику деколонизации, в результа-

те которой на этом форуме присутствуют представители многих новых государств-членов. Мы призываем Соединенное Королевство отказаться от мер, которые могут отсрочить независимость, но которым никогда не удастся предотвратить ее.

95. Другой проблемой, представляющей особый интерес для Кувейта, является проблема Омана. Специальный Комитет по Оману располагает значительными доказательствами, со всей очевидностью свидетельствующими о том, что в данном случае речь идет о чисто колониальной проблеме. Следовательно, по мнению делегации Кувейта, со стороны Организации должны быть предприняты такие шаги, которые дали бы народу Омана возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение.

96. Мне хотелось бы снова подтвердить, что одной из самых важных функций Организации Объединенных Наций является поддержание международной безопасности и мира. Поэтому мы считаем, что самым знаменательным для будущего этой Организации является то, что папа Павел VI совершил — «паломничество за миром», призывая ликвидировать войну и достигнуть вечного духа братства во всем мире. Делегация Кувейта искренне надеется, что этот призыв будет услышан и что все люди доброй воли приложат все силы для достижения этой благородной цели — мира во всем мире, основанного на праве, справедливости и взаимопонимании, мира, предпосылкой которого явится освобождение тех, кто еще борется за свою свободу, мира, который будет способствовать подлинному международному сотрудничеству в социальном и экономическом развитии и ликвидирует вопиющие различия между высокоразвитыми и слабо развитыми странами. Только тогда, когда воцарится такое положение, мы сможем с надеждой взглянуть на мир, где каждый мужчина и каждая женщина будут жить в лучших условиях, в обстановке свободы и уважения человеческого достоинства.

97. Мы оцениваем будущее с этой позитивной точки зрения и с огромной верой в торжество разума. Однако мое правительство глубоко обеспокоено тем, что на международной арене все еще происходят конфликты, угрожающие миру во всем мире.

98. Отношения между Кувейтом и Индийским субконтинентом существуют многие столетия, то есть с тех пор, когда наши парусные суда впервые причалили к нему. С того времени наша дружба как с Индией, так и с Пакистаном выросла в братскую дружбу. Поэтому мы были глубоко обеспокоены недавним конфликтом, возникшим между этими двумя странами, которыми мы восхищаемся и которые мы уважаем. Мы глубоко опечалены гибелью людей и серьезным материальным ущербом, понесенным их народами. В своей политике в отношении этой серьезной ситуации мы руководствуемся также совместной декларацией, изложенной на последней Конференции глав арабских государств, которая состоялась в сентябре прошлого года в Касабланке. В этой декларации говорится следующее:

«Главы арабских государств, вновь подтверждая свой призыв ко всем правительствам отказаться от политики силы и стремиться к разрешению международных проблем мирными средствами в соответствии с правом на самоопределение, выражают свою глубокую озабоченность по поводу вооруженного конфликта между Индией и Пакистаном, призывают обе эти страны положить конец враждебным действиям и разрешить свои разногласия мирными средствами в соответствии с принципами и резолюциями Организации Объединенных Наций».

99. Выдающаяся роль, которую сыграл в этом вопросе наш Генеральный секретарь, заслуживает с нашей стороны самой высокой оценки и восхищения. Хотя нас и воодушевляло единство действий Совета Безопасности и видимое согласие сторон на прекращение огня, однако последовавшие события свидетельствуют, к сожалению, об опасном характере этого конфликта и о возможности катастрофических последствий для мира во всем мире. Поэтому мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна пересмотреть основные факторы этой давнейшей проблемы, имея в виду поиски окончательного решения, основанного на резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и на положениях Устава Организации Объединенных Наций.

100. Война во Вьетнаме является еще одним очагом пожара, который подвергает серьезной опасности безопасность и мир во всем мире. Делегация Кувейта выступает за самое быстрое окончание этого конфликта, и мы искренне надеемся, что Генеральный секретарь приложит дальнейшие усилия, с тем чтобы положить конец этому конфликту. Нам хотелось бы также выразить надежду на то, что все заинтересованные стороны внесут положительный и конструктивный вклад в эти усилия и в связи с этим выполнят свои основные обязанности по поддержанию мира в соответствии с обязательствами, возложенными на них Уставом. Что касается Кувейта, то мы одобряем решение, которое основывается на нейтралитете и невмешательстве во внутренние дела Вьетнама и на признании его независимости и национального суверенитета в соответствии с Женевским совещанием 1954 года.

101. Поскольку мы приближаемся к окончанию второго десятилетия существования нашей Организации, то мы должны полностью осознать один непреложный факт, а именно то, что компромиссное или половинчатое решение не является решением вообще. В первую очередь такие решения не удовлетворяют непосредственно заинтересованные стороны, и в равной степени плохо то, что проблемы, вместо того чтобы исчезнуть с международной арены, продолжают существовать, и это тянется из года в год. И в самом деле, они могут умалить значение достижений Организации, нанести ущерб ее авторитету в глазах мирового общественного мнения и подорвать веру в ее способность выполнить свою основную роль.

102. Наша Организация путем проявления коллективной воли своих государств-членов должна решительно отвергнуть временные, слабые и компромиссные решения. Организация должна обладать волей и решимостью, чтобы глубоко изучить трудные и сложные проблемы и разрешить их в соответствии с принципами законности, справедливости и равенства.

103. Если Организация будет игнорировать такой подход, то будут иметься все основания полагать, что это используют те, кто непосредственно заинтересован в разрешении или обострении этих проблем путем принятия любых, но только не мирных, прямых мер, в ущерб безопасности и миру во всем мире, а также в ущерб самой Организации Объединенных Наций.

104. Одной из таких проблем, которая с 1947 года представляет собой мучительный вопрос для нашей Организации, является палестинская проблема. Палестинская проблема подобна действующему вулкану с частыми извержениями, угрожающими миру на Среднем Востоке и столь часто требующими безотлагательного внимания Совета Безопасности. Я должен заметить, что, к моему великому удивлению, г-жа Голда Меир в своем обращении к этой Ассамблее даже не упомянула о палестинских арабских беженцах. Как может она не принимать во внимание более 1 250 000 мужчин, женщин и детей, которые расселены у самой границы своей страны и видят свои дома и земли, оккупированные узурпаторами, вовлекшими арабов в эту бесславную войну и под защитой оружия пожинаящими плоды того, что создавалось в течение столетий. Эти сионисты-расисты, которых представляет г-жа Меир, должны понять, что они всегда будут нести ответственность за судьбу всех этих беженцев.

105. Мне хотелось бы напомнить г-же Голде Меир и всем представителям этой Ассамблеи об одном существенном факте, а именно о том, что народ Палестины, существование которого она принципиально игнорирует, является главной стороной в этом споре, что его законный и единственный представитель — Организация освобождения Палестины — признан всеми арабскими государствами. Мы твердо убеждены в том, что до тех пор, пока народ, который представляет г-жа Голда Меир, будет продолжать лишать народ Палестины его прав, пренебрегая относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи, и будет по-прежнему вести враждебную кампанию против палестинцев и арабов, напряженность на Среднем Востоке не уменьшится. Очень часто она говорит лишь о капитуляции, которую никогда не примет ни один араб. Правительство, от имени которого выступает г-жа Меир, никогда не должно забывать о том, что кампания, ведущаяся против законных прав и стремлений народа Палестины, никогда не достигнет успеха и не погасит в этих людях искреннего желания вернуться на родную землю. Узурпаторам никогда не следует забывать об этом.

106. Недостаточно лишь установить линию мира или создать чрезвычайные силы. Палестинская согласительная комиссия также не смогла достичь каких-либо положительных результатов. В результате предоставления помощи Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) на протяжении пятнадцати лет не добавилось ни одного позитивного элемента в направлении достижения окончательного решения. Достижение надлежащего и надежного решения палестинской проблемы является настоящим испытанием для нашей Организации и торжеством основных принципов законности, справедливости и международного права. Кувейт призывает к радикальному решению, которое позволит урегулировать все основные аспекты палестинского вопроса в надлежащее время.

107. Мы, арабы, рассматриваем эту проблему, изложенную весьма ясно, как восстановление основных и законных прав арабского населения Палестины на свои земли, независимость и национальный суверенитет. Кувейт поддерживает их усилия, направленные на достижение этой цели, как это делают все арабские государства и большинство неприсоединившихся стран. Кроме того, Ассамблея не должна упускать из виду тот факт, что резолюции о разделении Палестины противоречат принципам самоопределения, так как в большинстве своем народ Палестины не хочет какого бы то ни было разделения.

108. Теперь мне хотелось бы коснуться вопроса о финансовом кризисе, с которым Организация Объединенных Наций недавно столкнулась в отношении операций по поддержанию мира. Это наиболее серьезное событие, и Организация должна предпринять определенные шаги, с тем чтобы решить проблему раз и навсегда. Поэтому мы выражаем надежду, что все государства-члены, особенно великие державы, будут продолжать оказывать свою моральную и финансовую поддержку в этих целях, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла стать еще более сильным и более эффективным органом по поддержанию международного мира и безопасности.

109. Нам хотелось бы поблагодарить Специальный комитет по операциям по поддержанию мира за его ценную работу и вновь подтвердить, что мы в принципе согласны с предложениями, выдвинутыми в докладе Генерального Секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи⁵. Эти руководящие принципы представляют ценную и конструктивную основу для дальнейшего изучения и переговоров. Тем не менее нам хотелось бы подчеркнуть, что правительство Кувейта твердо верит в то, что поддержание мира и безопасности, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, зиждется на основных

принципах коллективной ответственности. Тот факт, что Устав особо определяет соответствующую роль Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, ни в коем случае не должен подрывать этот принцип, не должен допускать каких-либо мер, которые могли бы препятствовать своевременному и надлежащему выполнению этой Организацией своих основных обязанностей.

110. В течение двадцати лет своего существования Организация сталкивалась со многими серьезными кризисами и находила для них решения. Поиски таких решений требуют гибкого подхода и некоторого приспособления, которое мы одобряем, если оно допускается в порядке толкования Устава, в соответствии с его духом и обязательствами сохранять и поддерживать международный мир и безопасность.

111. Проведение операций по поддержанию мира — относительно новая концепция в международных отношениях. Существенный опыт был приобретен путем проведения различных операций, которые осуществила Организация Объединенных Наций в этой области. Поэтому мы искренне надеемся, что извлеченные из этого уроки будут постоянно учитываться в тех случаях, когда Организация, через посредство ее двух главных органов, будет призвана к выполнению своих обязательств.

112. Что касается разрешения последнего финансового кризиса Организации, то делегация Кувейта поддерживает принцип добровольных взносов и надеется, что все государства-члены в максимально короткий срок внесут свою долю в соответствии с их возможностями и велением совести.

113. Делегация Кувейта твердо верит, что коллективная ответственность важна как в области разоружения, так и в операциях по поддержанию мира. Вот почему мы приветствуем просьбу Советского Союза о созыве Комиссии по разоружению в ее полном составе⁶.

114. Подписание Московского договора в 1963 году и соглашение о невыводе на орбиту вокруг Земли ядерного оружия [резолюция 1884 (XVIII)] явились хорошим начинанием. Однако надежды, связанные с Московским договором о запрещении испытаний, осуществляются лишь тогда, когда мы добьемся следующего: должны быть приостановлены все подземные испытания; все ядерные державы должны ратифицировать этот договор, независимо от того, являются ли они членами Организации или нет; необходимо поддерживать стремление некоторых районов стать безъядерными зонами; для защиты этих районов необходимо разработать соответствующие договоры, которые должны быть обязательными для всех ядерных держав.

115. В этом отношении мы поддерживаем инициативу тех государств, которые призывают со-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 21, документ A/5915, приложение II.

⁶ См. Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь — декабрь 1965 года, документ DC/210.

звать в 1966 году международную конференцию по разоружению⁷, и надеемся, что на этой сессии будет принято положительное решение о созыве такой конференции. В этой конференции должны принять участие все государства. Задача обеспечения мира во всем мире налагает слишком большую ответственность, которую должны нести не только государства-члены, главным образом потому, что любой конфликт в любой части мира, в который может быть вовлечена ядерная держава, может высечь искру, которая послужит началом термоядерного уничтожения, сметающего все границы.

116. Кроме того, нераспространение ядерного оружия должно быть гарантировано договором, налагающим обязательства на все без исключения ядерные державы. Если это не будет достигнуто, то на экономику развивающихся стран ляжет тяжелое бремя в результате их стремления иметь оружие, аналогичное ядерному оружию потенциально агрессивных соседей. И это крайне тяжелое экономическое бремя может привести к моральному и финансовому банкротству многих стран, втягивая более слабые государства в опасные союзы, которые, по их мнению, необходимы для их безопасности. Конечным итогом будет общее нарушение международного порядка, с чем мы сталкиваемся уже сегодня. Поэтому правительство Кувейта призывает все государства-члены разрешить эту проблему своевременно, иначе станет слишком поздно. Нам необходима поддержка со стороны великих держав, и мы призываем малые государства, которые обладают большой моральной силой, продолжать оказывать давление на ядерные державы до тех пор, пока не будут получены удовлетворительные гарантии.

117. Позвольте мне теперь коснуться области экономического развития. Генеральная Ассамблея назвала это десятилетие «Десятилетием развития Организации Объединенных Наций». Цель заключалась в увеличении темпов экономического роста развивающихся стран до 5 процентов в год, но, к сожалению, ни одна страна не приблизилась к этой цели. Нет никакого сомнения, что в силу ограниченности активов и возможностей экономики развивающимся странам необходима помощь со стороны иностранного капитала. Не доверяя двусторонней помощи, они будут приветствовать предоставление большей части помощи на многосторонней основе, через каналы Организации Объединенных Наций. Международному органу легче настоять на том, чтобы выполнялись определенные условия, не затрагивая национальных чувств и не вызывая подозрений.

118. Можно надеяться и ожидать более эффективной помощи путем более широкой координации программ помощи в рамках органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются экономическими и социальными проблемами. Вот почему правительство Кувейта одобряет запланированное объединение Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, чьим

достижениям мы отдаем должное, в Программу развития Организации Объединенных Наций.

119. Специализированные учреждения также принимают участие в международном экономическом сотрудничестве и, совместно с региональными экономическими комиссиями, играют важную роль в сфере региональных экономических планов развития. Эффективная многосторонняя экономическая помощь может стать мощным оружием мира и взаимопонимания между всеми странами.

120. Рекомендация Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направленная на учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций⁸, является другим важным проектом, который мы решительно поддерживаем. Хотя мы и понимаем, что поступления добровольных вкладов в такой фонд будут в основном зависеть от развитых стран, мы также искренне надеемся, что необходимость в таком фонде будет подвергнута тщательному рассмотрению, с тем чтобы превратить этот проект в реальность, ибо совершенно ясно, что объем помощи, необходимой для развития, гораздо выше, чем та сумма, которая до настоящего времени предоставлялась развивающимся странам.

121. Нельзя допускать и далее, чтобы мир делился на богатый север и бедный юг. Нам не следует забывать, что бедность в окружении изобилия порождает недовольство, а недовольство порождает угрозу безопасности и неустойчивость. Ничто не может быть более пагубным для мира и безопасности, чем продолжение разделения мира на имущих и неимущих. Подъем жизненного уровня в развивающихся странах и уравнивание его с уровнем жизни в высокоразвитых странах является одной из величайших проблем, стоящих перед нами сегодня. Не следует полагать, что помощь является магическим средством для всех аспектов развития. Принципы честной и справедливой торговли являются не менее важными, а во многих случаях и превосходят помощь по своему значению.

122. Во многих развивающихся странах отмечается сокращение поступлений от экспортных товаров, и это происходит в то время, когда цены на необходимые для них машины и промышленные товары растут. Некоторые из этих стран увеличили объем экспорта сырьевых товаров, но столкнулись с тем фактом, что цены на них понизились, и в результате за большее количество вывезенных товаров они получают меньшую сумму. Эти экономические проблемы носят международный характер, и такое положение нельзя урегулировать лишь силами развивающихся стран.

123. Путем улучшения и стабилизации стоимости экспорта развивающихся стран повышается их

⁸ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 60.

⁷ Там же, документ DC/224.

покупательная способность, и эти средства в конечном счете будут возвращены высокоразвитым странам в форме закупок машин и оборудования. Таким образом, в помощи развивающимся странам заложены корни будущей прибыли для самих высокоразвитых стран. Кроме того, мы должны отметить, что применение достижений науки и техники также имеет большое значение, так как увеличивается плодородность почвы, производительность труда и капитала, и Организация Объединенных Наций должна организовать применение достижений науки и техники на благо развивающихся стран.

124. Кувейт, слава Аллаху, имеет значительные запасы нефти, и с момента начала ее коммерческой эксплуатации наша страна достигла значительного прогресса и процветания. Однако правительство Кувейта сознает свою ответственность перед соседними территориями в этом районе. В качестве практических шагов в деле осуществления стремления Кувейта помогать своим соседям в декабре 1961 года был учрежден Кувейтский фонд для экономического развития арабских стран с капиталом в 140 миллионов долларов, который в следующем году был удвоен. Благодаря этому фонду мы предоставили необходимые средства на долгосрочных условиях и с низкой процентной ставкой для многих программ развития, к осуществлению которых в противном случае приступить было бы невозможно. Я хотел бы подчеркнуть, что за последние три года государство Кувейт выделило 25 процентов своего дохода на оказание помощи в области экономического развития. Наша прямая помощь арабским странам и другим развивающимся странам превысила 350 миллионов долларов.

125. Мы внесли также одну третью часть капитала и приняли участие в учреждении Арабско-Африканского банка, который, как полагают, будет финансировать программы развития в Африке. Мы поддерживаем этот банк и считаем, что он сыграет значительную роль в деле удовлетворения потребностей Африки в капитале, а также в деле развития.

126. С момента своего создания Организация Объединенных Наций пережила ряд неудач и преодолела много препятствий, но кризис вновь поставлен под контроль, и мы начали двадцатую сессию этой Ассамблеи в духе возродившихся надежд и решимости. Это настойчивое стремление выжить, несмотря на трудности, эта воля к осуществлению целей Устава, вопреки отрицательным факторам, это ощущение потенциальной силы — вот что дает нам основание верить, что Организация может достичь, и в конечном итоге успешно достигнет, своей благородной цели. Давайте на этой двадцатой сессии подойдем к нашему будущему с осторожным оптимизмом. Однако, чтобы достичь истинной зрелости, Организация вновь должна пережить состояние духовного и морального пробуждения, и это — единственный путь, который действительно обеспечит ее существование до тех пор, пока она не достигнет своих высоких идеалов.

127. До сих пор Организация Объединенных Наций действовала по-видимому, на эмпирической основе, и дух компромисса действительно способствовал осуществлению некоторых мер по обеспечению стабильности, направленных на сохранение мира во всем мире. Но наши попытки на пути решения столь многих жизненных проблем часто были поверхностными и незначительными и касались только открыто проявлявшихся симптомов наших проблем. Кризисы, имеющие глубокие корни, оставались неразрешенными; разум и логика часто уступали дорогу человеческим слабостям: гордость, тщеславие и эгоизм оказывали слишком сильное влияние на нашу работу.

128. Разве нет настоящей необходимости в том, чтобы на определенном этапе в ближайшем будущем мы обнажили корни каждого жизненно важного вопроса и чтобы мы нашли какой-то путь наделения этой Организации прерогативой выступать в качестве третейского судьи? Чтобы достичь этого, нам, очевидно, необходимы смелость и мужество, мудрость и искренность. Я не считаю, г-н Председатель, что тем самым мы потребовали бы от этой Ассамблеи слишком многого.

129. Г-н ЭРРАН МЕДИНА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Делегация, правительство и народ моей страны испытывают чувство особого удовлетворения, приветствуя вполне заслуженное избрание его превосходительства г-на Фанфани Председателем этой Ассамблеи, ввиду его выдающихся личных качеств и тех тесных уз дружбы, которые всегда связывали Колумбию и Италию. Мы передаем ему полные энтузиазма поздравления нации, гордой латинским происхождением своей цивилизации, народа, в число величайших деятелей культуры которого входит и самый блестящий переводчик Вергилия, страны, которая от всей души восхищается современной Италией и счастлива, что столь достойный ее представитель занимает место Председателя на сегодняшнем заседании.

130. В этом зале еще звучит эхо величественных слов папы римского, которые предназначены служить постоянным источником вдохновения в нашем стремлении к идеалам Устава. Его моральная позиция неизмеримо усиливает воздействие его призыва, который для наших целей, естественно, имеет гораздо большее значение, чем военная или финансовая поддержка любого масштаба. Наша Организация получила вдохновляющую моральную поддержку от Его Святейшества папы Павла VI, чье недавнее обращение к этой Ассамблее служит мудрым руководством для разрешения проблем, стоящих ныне перед человечеством.

131. Эта сессия не могла иметь лучшего предзнаменования, чем визит Его Святейшества. Работа, которая началась с этих общих прений, особо нуждается в благословении судьбы, ибо на нашей повестке дня много вопросов, требующих решения, которые и трудны и безотлагательны.

132. Другим обнадеживающим признаком явилось прекращение огня между Индией и Паки-

станом, достигнутое Организацией Объединенных Наций, посредством чего эти две замечательные страны продемонстрировали достойный подражания пример уважения к Организации Объединенных Наций. Их позиция должна служить образцом для всех других государств-членов в их полных решимости усилиях найти формулы, которые раз и навсегда положат конец кашмирскому конфликту.

133. Хорошим предзнаменованием является и то, что мы начинаем нашу работу с вынесения решения о принятии трех новых членов: Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура, делегациям которых я счастлив передать наши самые теплые поздравления.

134. Моя страна, в чем заявлении в общих прениях на девятнадцатой сессии (1302-е заседание) подчеркивалась настоятельная необходимость для Ассамблеи выполнить рекомендации первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, касавшиеся учреждения этой Конференции в качестве органа Генеральной Ассамблеи, с удовлетворением и с чувством гордости приветствует создание этого органа [резолюция 1995 (XIX)] как одно из самых важных достижений Организации Объединенных Наций за все двадцать лет ее существования. Поэтому она не разделяет мнения тех, кто считает, что эта сессия была менее плодотворной, чем другие предыдущие сессии, на которых не было предпринято равных по значению шагов. Тем не менее делегация Колумбии отдаст себе отчет в том, что, какой бы оценки девятнадцатая сессия в действительности ни заслуживала, прежде всего необходимо, чтобы наши прения (если Ассамблея хочет восстановить свой престиж) привели к конструктивным и широким соглашениям, по крайней мере по некоторым из главных вопросов, которые мы будем рассматривать.

135. Взгляды двух различных систем, каждой из которых свойствен широкий круг нюансов, будут, очевидно, соперничать друг с другом в том, чтобы установить контроль над этой Ассамблеей. На протяжении всей истории Организации Объединенных Наций мнения разделялись между этими двумя основными тенденциями более постоянно и более существенно, чем по другим классификациям, таким, например, как Восток и Запад, а также индустриальные или развивающиеся страны.

136. Согласно одной из этих концепций, Ассамблея главным образом и почти исключительно является дискуссионным обществом и чем успешнее Организация Объединенных Наций сохраняет статус-кво, тем скорее она достигнет своих целей. Эта концепция отдает особый приоритет национальному суверенитету и стремится наложить ограничения на толкование Устава и на другие соответствующие статуты, поскольку это касается деятельности различных органов. Вследствие этого данная концепция придает особое значение финансовым вопросам, и в этой области ее консерватизм в области бюджетных вопросов

стал непреодолимым барьером для расширения программ, по отношению к которым она часто проявляет настороженность.

137. С другой стороны, согласно второй концепции, Ассамблея является таким органом, который должен активно содействовать постоянному и необходимому расширению сотрудничества между государствами-членами, именно потому, что он является форумом мирового общественного мнения. Национальный суверенитет и бюджетные ограничения, согласно этому толкованию, менее важны, чем серьезность проблемы отсутствия равновесия в мире.

138. Хотя ни одну из сколько-нибудь значительных неудач, пережитых Организацией Объединенных Наций, нельзя обязательно связывать с первой из концепций, ясно, однако, что достижениями, которыми она может гордиться, она обязана второй концепции. До тех пор пока доминировала вторая концепция, деятельность Организации Объединенных Наций представляла собой движение вперед. Каждый шаг, предпринятый в отношении деколонизации, прав человека и экономического сотрудничества, может быть отнесен к ее влиянию.

139. Следовательно, огромная задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, требует, чтобы этой концепции твердо придерживались и далее. Разоружение, окончательная ликвидация колониализма, настоятельно необходимые достижения в области прав человека и прогресс в деле экономического сотрудничества — все это требует действий со стороны сильной и ничем не ограничиваемой Организации Объединенных Наций, цели которой предполагают подлинную активность, Организации, способной широко толковать свой мандат и понимающей, какого рода руководство миром она призвана обеспечить в будущем.

140. В Организации Объединенных Наций Колумбия всегда была на стороне тех, кто основывал свою позицию на этом общем критерии, и на нынешней сессии она по-прежнему останется верной тем обязательствам, которые вытекают из этой традиции. Колумбия придерживается этого критерия с тех пор, как ее представитель в Сан-Франциско, г-н Альберто Льерас, бывший президент Республики, почти в одиночку выступил против применения вето; даже с тех пор, когда другой колумбиец, г-н Эдуардо Сулета Анхель, в качестве временного Председателя первой сессии Генеральной Ассамблеи, определил роль Ассамблеи, и даже с тех пор, когда представитель Колумбии на первой сессии, другой бывший президент Республики, г-н Альфонсо Лопес предсказал, наряду с прочим, что «Организация Объединенных Наций является организмом, который по мере развития событий будет принимать более четкие формы и возьмет на себя выполнение функций, которые выходят за пределы, предусмотренные Уставом»⁹.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть первой сессии, Пленарные заседания, 43-е заседание, стр. 98.

141. Обязанность поддерживать международный мир и безопасность, которая является одной из главных целей и принципов Организации Объединенных Наций, возложена на Организацию в целом, а также на каждое государство-член и на все группы государств, объединенных вместе в силу региональных соглашений.

142. С точки зрения Организации Объединенных Наций региональные организации являются органами для принятия децентрализованных коллективных мер безопасности. Однако они не могут эффективно решать правовые, экономические и политические проблемы, которые возникают у их государств-членов, или осуществлять сотрудничество в рамках своих географических районов, которое было бы выгодно для них всех, если у них нет надлежащих средств для сохранения в соответствующих районах атмосферы доверия и справедливости, основанной на законе, тогда как только лишь этот закон может дать им возможность быстро использовать свои собственные ресурсы для мирного разрешения споров и для предотвращения и подавления актов, подрывающих безопасность своих государств-членов, независимо от того, возникают ли эти акты в их собственных районах или вне этих районов.

143. Поскольку Устав Организации Объединенных Наций отводит первое место неотъемлемым правам государств на индивидуальную или коллективную самооборону, то совершенно правильно, что глава VIII Устава относит к региональным соглашениям функцию коллективной безопасности в соответствующих договорах.

144. Что касается коллективной безопасности, то полномочия, данные на основе региональных соглашений, не затрагивают и не имеют никаких оснований затрагивать соответствующие полномочия Совета Безопасности. Наоборот, согласно самому Уставу Организации Объединенных Наций, они являются дополнительными по отношению к полномочиям Совета Безопасности и соответствуют им. Совет Безопасности сам неоднократно и авторитетно толковал положения Устава и положения соответствующих региональных соглашений в том смысле, что последние могут применять всю изложенную в них процедуру в полном объеме, как это записано в статье 2 межамериканского договора о взаимопомощи. Единственными мерами, подлежащими утверждению со стороны Совета Безопасности, являются принудительные действия, упомянутые в статье 53 Устава, — меры, направленные на сдерживание и подавление агрессивной политики, которые в корне отличны и далеки от мер, направленных на разъединение или отделение. Никаких ограничений или условий не может быть наложено на право группы государств, надлежащим образом объединенных и обязавшихся взаимно уважать суверенитет каждого государства в отдельности — право, в котором мы не можем отказать им в индивидуальном порядке, — оставаться в стороне от источника угрозы миру или обособиться от очагов беспокойства, которые представляют собой угрозу международной безопасности, так как

оттуда исходит пропаганда и осуществляются акты насилия, проникновения в подрывных целях и интервенции.

145. Делегация Колумбии считает целесообразным подчеркнуть в связи с этим необходимость вновь решительно подтвердить принципы невмешательства, которые являются краеугольным камнем в деле уважения суверенитета государства и существенным элементом мирного международного сосуществования. Отказ от этих принципов несовместим с самим существованием международных организаций, которые были учреждены суверенными государствами и которые не будут иметь основы для существования, если эти принципы будут аннулированы. В свете элементарных политических соображений, в связи с правовым основанием, на котором должно основываться существование мирового сообщества, ничто не может оправдать вмешательства одного государства во внутренние и внешние дела другой страны, даже угроза вмешательства из другого источника, так как второй будет впоследствии оправдан первым.

146. То удовлетворение, с которым мы все приняли участие в вынесении решения от 1 сентября 1965 года, давшего Ассамблее возможность обычным образом продолжать свою работу, не может, естественно, заставить нас закрыть глаза на тот факт, что не достигнуто никакого соглашения по существенным аспектам проблемы, возникшей в связи с операциями по поддержанию мира. Поэтому является логичным то, что все мы должны предоставить особый приоритет рассмотрению этой проблемы и что все мы должны стремиться подготовить основу для решения по существу. По нашему мнению, такое соглашение ни при каких обстоятельствах не может умалять нашего признания полномочий Генеральной Ассамблеи в вопросе международной безопасности, которое подтверждается в резолюции 377 (V), озаглавленной «Единство в пользу мира». В то же время не исключая других возможных процедур, мы без колебания поддерживаем предложение Бразилии (1334-е заседание, пункт 11) относительно принятия новой главы Устава, связанной с этим типом операций, ибо вопрос столь большой важности заслуживает особого к нему отношения.

147. Разоружение, нераспространение ядерного оружия и прекращение ядерных испытаний являются, несомненно, предметом нашей главной заботы. Как и в Комиссии по разоружению, делегация Колумбии поддержит созыв всемирной конференции по разоружению, ибо, хотя мы знаем, что соглашение по разоружению, которого жаждут все народы мира, может быть выработано в Комитете восемнадцати государств по разоружению, делегация моей страны считает, что такая конференция приведет в действие фактор, который может стать решающим: силу мирового общественного мнения.

148. С особым интересом Колумбия принимает участие в региональных усилиях по созданию

безъядерной зоны. Две сессии, которые уже проведены Подготовительной комиссией по вопросам создания в Латинской Америке безъядерной зоны, представляют собой начало такого мероприятия, важность которого нельзя переоценить и которое по мере его осуществления должно встретить на своем пути значительные препятствия, в том числе трудности по определению границ предложенной зоны,— так в осторожной форме можно сказать о проблемах, касающихся Кубы, Пуэрто-Рико, а также французских и английских владений,— а также трудности получения необходимых гарантий от ядерных держав.

149. Моя страна, естественно, с величайшей тревогой наблюдает за проволокой в отношении заключения соглашения с целью предотвращения распространения ядерного оружия и полагает, что прогресс в этом направлении будет достигнут на настоящей сессии. Угроза применения атомного оружия, которая значительно увеличилась с тех пор, как в число ядерных держав вошел режим, который постоянно демонстрирует свое презрение к миру и который сделал войну своим заветным знаменем, возрастает, в то время как международные акции по предотвращению распространения ядерного оружия очень далеки от того, чтобы ликвидировать эту опасность.

150. Для того чтобы были правильно выполнены основные принципы Устава, необходимо добиваться постоянного прогресса с целью обеспечения уважения прав человека. По этой причине делегация моей страны будет поддерживать своевременное предложение, внесенное Коста-Рикой (1342-е заседание, пункт 53), об учреждении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/5963).

151. Вопросы, которые переданы Второму комитету, относятся к числу наиболее важных пунктов нашей повестки дня. В то время, когда столь настоятельно необходимо продвинуться вперед в таких областях, о которых я уже упомянул, также абсолютно необходимо добиться прогресса в имеющем решающее значение вопросе, касающемся сотрудничества в делах развития; как беглый взгляд на относящиеся к делу экономические показатели, так и самый анализ этих показателей приводят к выводу, что Организация Объединенных Наций весьма далека от того, чтобы выполнить обязательства, возложенные на нее в этом отношении.

152. Все те, кто является самыми стойкими защитниками существующего международного экономического порядка, когда-то согласились с тем, что ежегодные темпы роста, составляющие 5 процентов, установленные Ассамблеей для Десятилетия развития, представляли собой скорее скромную, чем претенциозную цифру, так как эти темпы роста лишь немногим выше темпов роста, достигнутых в предыдущем десятилетии. Однако, как указано в резолюции 1089 (XXXIX) Экономического и Социального Совета, основанной на докладах Секретариата, темпы роста национального дохода большинства развивающихся стран в

первой половине текущего десятилетия были значительно ниже намеченной скромной цифры.

153. Хорошо известно, что в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, каждая промышленно развитая страна должна предоставить финансовую помощь развивающимся странам в форме инвестиций, займов и субсидий, чистая сумма которых должна, по возможности, приблизиться к одному проценту от их национального дохода. Хотя эта рекомендация, которая представляла собой довольно решительную меру, и была принята без возражений при нескольких воздержавшихся, однако усилия по обеспечению выполнения этой резолюции не были столь обнадеживающими, а, напротив, имелись признаки отхода от этой тенденции. Достаточно упомянуть один пример: ежегодные ассигнования, одобренные палатой представителей Соединенных Штатов в связи с программой этой страны в области помощи другим странам, являются, по сравнению с национальным доходом США, самыми низкими из тех, которые когда-либо принимались для таких программ.

154. Мало внимания было уделено также заключительным рекомендациям Конференции по торговле и развитию относительно улучшения условий для торговли сырьем, рекомендациям, которые в общем направлены на повышение доходов развивающихся стран от экспорта. Как члены Европейского экономического сообщества, так и другие развитые в промышленном отношении страны полностью игнорируют Заключительный акт Конференции. В этой связи мне хотелось бы обратить внимание этой Ассамблеи на принятую по предложению Колумбии Экономической комиссией для Латинской Америки на одиннадцатой сессии резолюции 252 (XI), в которой согласно соответствующей рекомендации Конференции рекомендовалось уделить особое внимание настоятельным усилиям, направленным на ликвидацию какой бы то ни было дискриминационной практики в торговле, оказывающей влияние на экспорт стран Латинской Америки. Изложение соглашения достигнутого на Конференции по этому сложному вопросу, в письменной форме не могло не явиться стимулом, степень которого невозможно предвидеть, для движения в пользу установления во всех странах полушария преференций, которые уже получили значительное развитие как в странах Латинской Америки, так и в Соединенных Штатах.

155. Создание специализированного учреждения в целях промышленного развития в рамках системы Организации Объединенных Наций впервые было предложено Колумбией и несколькими другими странами. После затянувшегося процесса, в котором оппозиция, состоящая из промышленно развитых стран, переходила от одного доклада к другому, от одной группы экспертов к другой, а также от одной идентичной резолюции к другой в различных органах, предложение было принято в Женеве Группой 77-ми и рекомен-

довано в Заключительном акте Конференции¹⁰. Наконец, на своей недавней сессии Экономический и Социальный Совет, основываясь еще на одном исследовании Секретариата — и мы надеемся, что оно будет последним, — снова еще раз одобрил эту идею и предложил, чтобы окончательное решение было принято Ассамблеей на текущей сессии. Однако имеется мало оснований для того, чтобы быть оптимистичными в отношении позиций развитых стран с рыночной экономикой по этому вопросу. В любом случае их поддержка этого предложения, которую оценили бы столь высоко члены Группы 77-ми, или их отказ будет красноречивым доказательством их общего отношения к проблеме, затрагивающей две трети всего человечества.

156. Это безразличие развитых в промышленном отношении стран к рекомендациям, принятым Конференцией по торговле и развитию и, в целом, к своей ответственности в отношении развивающихся стран вынуждает последние сомкнуть свои ряды, с тем чтобы защитить свое единство любой ценой и еще более упорно отстаивать свои основные принципы. Создание Группы 77-ми потенциально рассматривалось как одно из наиболее важных событий данного периода истории, так как развивающиеся страны совместно будут, таким образом, оказывать в ходе переговоров влияние как супер-государство. В течение данной сессии эти возможности, зависящие от неукоснительного сохранения единства, подвергнутся испытанию, хотя преобразование международной торговли в эффективный инструмент для развития является программой, осуществление которой будет приковывать к себе внимание стран с низким уровнем дохода в течение последних десятилетий этого века.

157. Поскольку доказано, что будущее таких стран связано с укреплением Группы 77-ми, моя страна особенно заинтересована в предложении, выдвинутом здесь министром иностранных дел Сенегала 23 сентября (1334-е заседание) о созыве конференции этих стран.

158. Особое внимание должно быть уделено пункту 96 повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленному «Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка», ибо целесообразно в свете со-

здания нового международного механизма торговли рассмотреть курс действий и возможности, открывшиеся теперь для этого органа, с названием которого связаны такие важные достижения, как региональные экономические комиссии и первая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Делегация Колумбии считает, что сохранение за Советом важных полномочий, которыми он наделен в соответствии с Уставом, ни в коей мере не является несовместимым с признанием полномочий Совета по торговле и развитию и что эти функции взаимно дополняют друг друга. Ясно также, что увеличение числа членов, что, к счастью, было осуществлено путем внесения соответствующей поправки в Устав (резолюция 1991 В (XVIII)), значительно усилит авторитет этого Совета и существенно облегчит его работу на новом этапе.

159. На региональном уровне главной задачей, несомненно, является продвижение вперед (вопреки всем разочарованиям, связанным с Союзом ради прогресса, который, если строго придерживаться буквы и духа соглашения в Пунтадель-Эсте, является незаменимой программой сотрудничества), а также совместная работа с целью обеспечения интеграции. В соответствии с решением, принятым Экономической комиссией для Латинской Америки, значительная часть необходимой технической работы была проделана в центральных учреждениях этой комиссии с целью быстрого достижения необходимых соглашений по укреплению механизма для достижения постепенной интеграции. Мое правительство, как, несомненно, и правительства других стран этого района, придает большое значение этой работе и готово принять участие в любом новом мероприятии, которое может оказаться желательным в свете уже сделанных заключений, с тем чтобы искусственные границы, которые разделяют нашу великую отчизну, можно было постепенно ликвидировать.

160. Вот некоторые из тех мнений, которыми будет руководствоваться делегация Колумбии, когда она будет рассматривать вопросы, стоящие в нашей повестке дня. Все эти точки зрения, а также те, которые наша делегация выразит в различных комитетах, основаны на одной прочной предпосылке: активной поддержке Колумбией Организации Объединенных Наций и ее постоянной преданности делу нашей Организации, воплотившей лучшие чаяния человечества.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.

¹⁰ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 86—89.